

13 ديسمبر 2023
21 يناير 2024
13 December 2023
21 January 2024

تصدرها دائرة الثقافة
إدارة الشؤون الثقافية - الشارقة
مهرجان الفنون الإسلامية
الدورة 25
العدد 03 - السبت
16 ديسمبر 2023
03 جمادى الآخرة 1445 هـ

Issued by Department of Culture
Directorate of Cultural Affairs - Sharjah
Islamic Arts Festival
25th Edition
Issue 03 - Saturday
16 December 2023
03 Jumada al-Akhirah 1445 AH



مهرجان
الفنون
الإسلامية

ISLAMIC ARTS
FESTIVAL



مهرجان
الفنون
الإسلامية
ISLAMIC ARTS
FESTIVAL

ساحة الخط تشهد افتتاح 6 معارض لـ 13 فناناً Calligraphy square 6 openings & 13 artists

في ساحة الخط في قلب الشارقة، وضمن فعاليات الدورة الخامسة والعشرين من مهرجان الفنون الإسلامية، افتتح سعادة عبدالله بن محمد العويس، رئيس دائرة الثقافة في الشارقة، والأستاذ محمد إبراهيم القصير، مدير إدارة الشؤون الثقافية في الدائرة، مدير المهرجان، 6 معارض في الخط العربي، والحروفيات، والزخرفة المذهبية، وذلك بحضور سعادة عائشة ديماس، مدير عام هيئة الشارقة للمتاحف، وعدد كبير من الفنانين والإعلاميين ومحبي فنون الخط العربي. واستضاف متحف الشارقة للخط المعرض الشخصي للفنان الإماراتي عبد القادر الرئيس بعنوان «سكينة الحرف»، فيما استقبل مركز الشارقة لفن الخط العربي والزخرفة معرضي الخطاط المغربي عبد الرحيم كوليين بعنوان «تجليات آية»، والخطاط التركي فرهاد قورلو بعنوان «جواهر الحروف»، في حين احتضت بيوت الخطاطين بمعرضين هما «حُطَّت في الشارقة» لثلاثة خطاطين عرب، و«المعاصرة في التذهيب» لـ 6 فنانين وفنانات، أما جمعية الإمارات لفن الخط العربي والزخرفة الإسلامية فقد فتحت أبوابها أمام معرض «كسوة الكعبة المشرفة.. بين المهابة والإبهار».

At the Calligraphy square in the heart of Sharjah area and as part of the activities of Islamic Arts Festival 25th edition, His Excellency Abdullah bin Mohammed AL Owais Chairman of the Department of Culture in Sharjah and Mr. Mohammed Ibrahim Al qaseer Director of Cultural Affairs Directorate at the Department of Culture and Festival Director inaugurated six exhibitions featuring Arabic calligraphy, Hurufyyat and golden ornamentations. The inauguration was attended by Aisha Deemas Director General at Sharjah Museums Authority in addition to a large number of artists, journalists and Arabic calligraphy enthusiasts.

Whereas, the Sharjah Calligraphy Museum hosted the solo exhibition of the Emirati artist Abdulkader Alrais, entitled "Serenity of Letter". The Sharjah Centre for the Art of Arabic Calligraphy and Islamic Ornamentation hosted two exhibitions, one by the Moroccan calligrapher Abderahim Gouline, entitled "Manifestations of a verse", and the second one is "Jewels of Letters" exhibition by Turkish calligrapher Ferhat Kurlu. The Calligrapher Studios celebrated two exhibitions: «Scripted in Sharjah» by three Arab calligraphers, and «Contemporary in Illumination Art» by six artists. As for the Emirates Society for Arabic Calligraphy and Islamic Ornamentation, it hosted the exhibition «The Kiswah of the Holy Kaaba... between Majesty and Dazzling».





مهرجان
الفنون
الإسلامية
ISLAMIC ARTS
FESTIVAL



«سكينة الحرف» والمعاصرة في التذهيب».. ومضات إبداعية

استهل العويس والقصير والحضور جولتهم بدءاً من معرض «سكينة الحرف» للفنان الإماراتي عبد القادر الرئيس، المخصص لمجموعة من لوحاته الحروفية، بالإضافة إلى لوحة تمثل جامع الشارقة الكبير، وكانت مناسبة مهمة للاطلاع عن كثب على تجربة الرئيس في مجال الحروفيات، وكيف دخل إليها من بوابة التجريد الواسعة، مقتفياً آثار الحروفيين العرب الذين سبقوه إلى هذا المسعى.

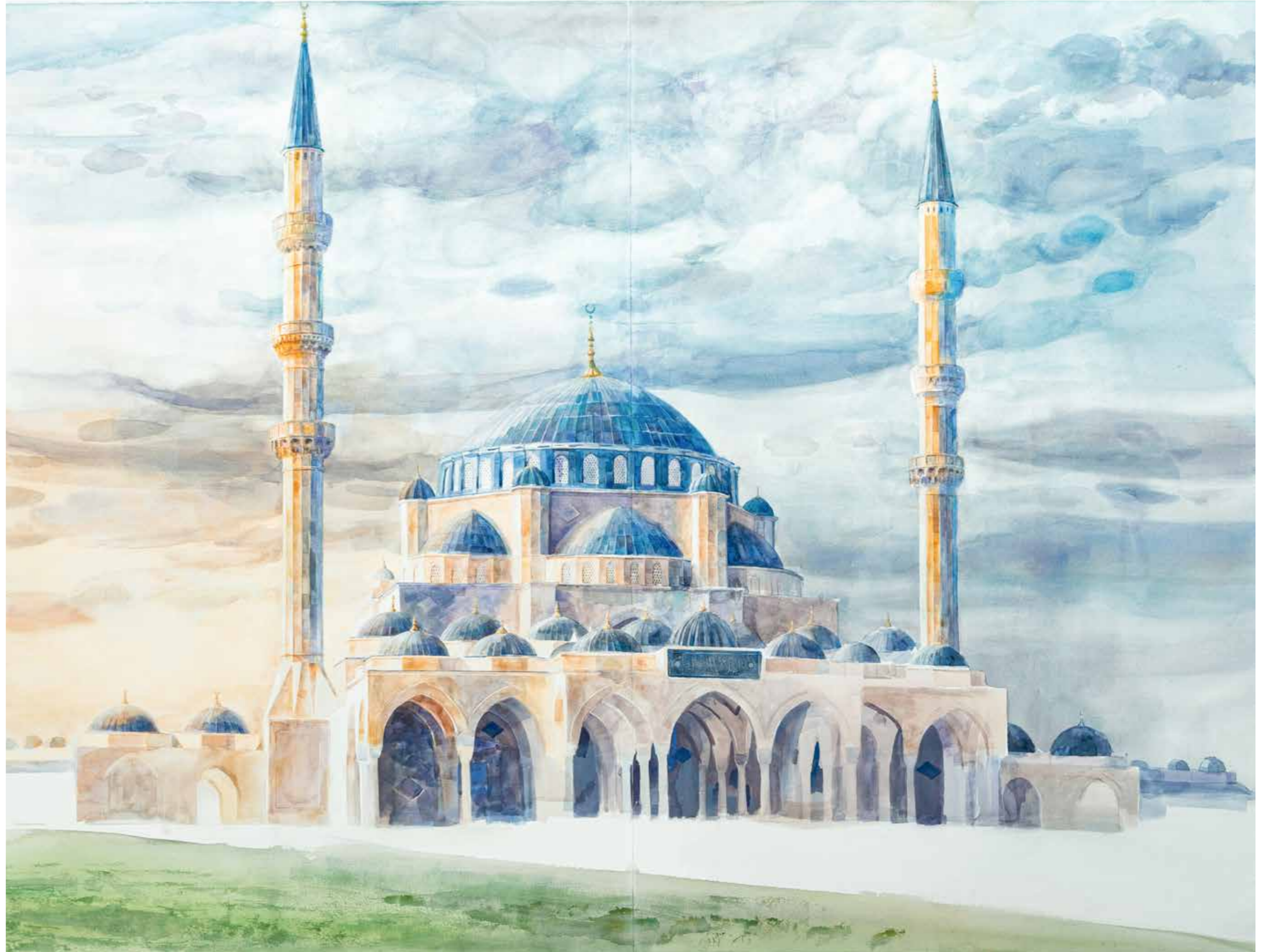
واستمع الحضور إلى شروحات الفنان حول اللوحات التي أنتج معظمها بالألوان المائية على ورق من قياسات مختلفة، وقد حرص الفنان فيها على خلق تناغم بين الحرف والفضاء اللوني المحيط.

وفي بيوت الخطاطين، تابع الحضور جولتهم حيث حظوا بجولة مميزة في معرض «المعاصرة في التذهيب» بمشاركة 6 فنانين من تركيا، هم: أورخان داغلي، وخديجة ديليك، وسلمى قلقان، وفاطمة وراي، وفاطمة دودوكجو، ومعصومة مرادي، وعكست الأعمال جانباً مهماً في إبراز فن التذهيب، وذلك عن طريق تذهيب المصاحف والمساجد بالزخارف التقليدية الأصيلة.

وتم توظيف تلك المفردات الأصيلة والدقيقة بتشكيلات فنية هندسية وحرّة تعبّر عن مقدرة المذّهب في تطوير المفردات ذات النظم والقواعد الصارمة إلى أحاسيس ثري وترهف الناظر من خلال رشاقة التذهيب، ولتفتح أبواباً جديدة للإبداع والتكوين المعاصر.

كما استضافت بيوت الخطاطين معرض «خطت في الشارقة» بمشاركة: عبد الرزاق المحمود من سوريا، ومؤمن الشرقاوي وياسر العشري من مصر، حيث قدموا أعمالاً تعبّر عن إبداعاتهم في فنون الخط العربي.





“Serenity of Letter” & “Contemporary in Illumination Art” ... flashes of creativity

Al Owais, Al Qaseer, and the audience began their tour from the solo exhibition “Serenity of Letter” of the renowned Emirati artist Abdulqader Alrais, which is primarily focusing on a collection of his impressive Hurufyya (Letterism) paintings. In addition to a painting capturing the essence of the Sharjah Grand Mosque, which presents a significant opportunity to delve into Alrais’s journey within the realm of Hurufiyya, exploring his transition from the expanses of abstraction following the path laid by prior Arab Hurufiyya artists.

The audience listened to the artist’s explanations about the paintings, most of which he created in watercolor on paper and in different sizes, in which the artist was keen to create harmony between the letter and the surrounding colorful space.

The attendees enjoyed a distinguished tour at the Calligrapher Studios, which hosted the exhibition “Contemporary in Illumination Art” with the participation of six artists from Turkey, and they are as following Orhan Daghli, Hatice Dilek, Selma Kalkan, Fatma Betül Vural, Fatma Dudukcu, and Masoumeh Moradi. The artworks reflected an important aspect in highlighting the art of illumination, through illuminating the Qur’an and mosques with authentic traditional ornamentations.

Such authentic and fine elements were employed through free geometric artistic formations that remarkably reveal the artist’s ability in evolving certain visual elements known for their strict systems and rules into feelings that enrich the viewer’s visual experience through contemporary illumination designs and compositions.

In addition, the Calligrapher Studios hosted “Scripted in Sharjah” exhibition with the participation of Abdulrazzaq Al Mahmoud from Syria, and Moamen El Sharkawi and Yasser Al Ashry from Egypt, where their exceptional calligraphy works, revealed so much of their creativity in Arabic calligraphy arts.



كسوة الكعبة المشرفة..

بين المهابة والإبهار

في جمعية الإمارات لفن الخط العربي والزخرفة الإسلامية، استكمل الحضور جولتهم حيث معرض «كسوة الكعبة المشرفة.. بين المهابة والإبهار»، الذي يقام بالتعاون بين الجمعية ومركز الكون للثقافة والإبداع السعودي، الذي يولي اهتماماً خاصاً ومميزاً لعمارة الكعبة المشرفة وكسوتها على مر التاريخ منذ إنشائها على يد سيدنا إبراهيم عليه السلام وحتى وقتنا الحاضر.

و«مركز الكون» مؤسسة علمية بحثية متخصصة في مجال العمارة والفنون الإسلامية، أنشئت عام 1422 هـ الموافق 2001م بمكة المكرمة، وتُعنى بجمع وتوثيق التراث المادي والمعنوي للحرمين الشريفين، وحفظه على امتداد تاريخهما، وذلك منذ نشأتها، مروراً بالعصر الإسلامي بحقبه المختلفة، وصولاً إلى العهد السعودي.

وفي مركز الشارقة لفن الخط العربي والزخرفة، أطلع العويس والقصير والحضور على معرضي «تجليات آية»، و«جواهر الحروف»، وفي الأول تابع الحضور تنوع الخط المغربي وتربعه - خاصة الخط المبسوط المنحدر من كوفي المصاحف - على منصة المصاحف والمخطوطات في الغرب الإسلامي، وتفرعها إلى الدقيق/ الرفيع والجلي، عند الخطاط عبد الرحيم كوليين.

وفي الثاني أطلع الحضور على أعمال الفنان التركي فرهاد قورلو حيث يضم معرضه قسماً من أعمال الحبر المُزِين بالذهب، وقسماً آخر من الذهب الخالص، كُتِبَ بكلمات لها روح ومعنى.



The kiswah of the Holy Kaaba... between Majesty and Dazzling

The Emirates Society for Arabic Calligraphy and Islamic Ornamentation hosted the exhibition «The kiswah of the Holy Kaaba... between Majesty and Dazzling» which is organized in cooperation between the Society and Al Kwon Centre for Culture and Creativity. The Centre has paid special attention to the architecture of the Holy Kaaba and its Kiswah throughout history, specifically since its inception by Prophet Ibrahim peace be upon him, and until the present time.

Al Kwon Centre for Culture and Creativity is recognized as a scientific research institution specialized in the field of architecture and Islamic arts. It was established in 1422 AH, corresponding to 2001, in Mecca Al-Mukarramah. It is specialized in collecting and documenting the material and moral heritage of the Two Holy Mosques and preserving this magnificent heritage throughout the history, from its inception through the Islamic era and its various historical periods, until the Saudi era.

At the Sharjah Centre for the Art of Arabic Calligraphy and Ornamentation, Al-Owais, Al-Qa-seer, and the audience viewed both exhibitions «Manifestations of a verse» and «Jewels of Letters». In the first exhibition, the audience observed the diversity of Moroccan calligraphy in particular the mabsout script that originally descended from the kufic of the Qur'an and the Islamic West manuscripts, and it branched into the fine/the delicate and the Jali scripts as demonstrated in the works of Abderrahim Gouline.

In addition, the exhibition «Jewels of Letters» by Ferhat Kurlu included two groups, one are ink artworks decorated with gold and other are made of pure gold, and was written with spiritual and meaningful words.







عبد الله محمد العويس
رئيس اللجنة العليا للمهرجان
محمد إبراهيم القصير
مدير مهرجان الفنون الإسلامية
نورة محمد البقيش
مسؤول مهرجان الفنون الإسلامية
إعداد وتحرير
محمد أبو لوز
ترجمة
أسماء الشموسى
اللجنة الإعلامية
خالد مسلط
نورة شاهين
التصميم والدعاية والمطبوعات
محمد باعشن
أميرة الشامسي
عائشة بطي
موزة ساحوه
شيخه السويدي
تصوير ضوئي
إبراهيم خليل حمو
راشد السبوسي
عبيد البدور
صلاح محمود
مراجعة وتدقيق: إسلام أبو شكير
تنضيد: عبد الرحمن ياسين
التسويق: علياء عيسى نوخذة

Abdullah Mohammed AL Owais
Head of Festival Higher Committee
Mohammed Ibrahim Al Qaseer
Director of Islamic Arts Festival
Noora Mohammed Buqaish
Executive of Islamic Arts Festival
Preparation & editing
Mohammed Abu Louz
Translation
Asma Al Shamousi
Media Committee
Khaled Muslat
Noura Shaheen
Design & Advertising & Publication
Mohammed Bashaen
Amira Al Shamsi
Aisha Butti
Moza Sahoo
Shaikha AL Suwaidi
Photography
Ibrahim Khalil Hamoo
Rashid Al Sabousi
Obaid Al Budoor
Salah Mahmoud
Proofreading: Islam Abu Shkeer
Typesetter: Abdel Rahman Yaseen
Marketing: Alia Essa Alnokhada

الناشر:
دائرة الثقافة
إدارة الشؤون الثقافية
ص.ب: 5119 - الشارقة
هاتف: 0097165123333
Publisher:
Department of Culture
Directorate of Cultural Affairs
P.O. Box : 5119 - Sharjah
Telephone #: 0097165123333

برنامج مهرجان الفنون الإسلامية 2023، في الفترة من 14 ديسمبر 2023 ولغاية 21 يناير 2024. تقام طوال فترة المهرجان ورش فنية تجريبية ينجزها مبدعون من مختلف دول العالم.

Islamic Arts Festival 2023 Programme. From 13 December 2023 till 21 January 2024. The festival hosts several workshops held by artists from different countries of the world.